



Тридцать четвертая сессия
Пункт 55h повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Перестройка экономического и социального секторов
системы Организации Объединенных Наций

Второй доклад Генерального секретаря о ходе работы
за 1979 год

ВВЕДЕНИЕ

1. Первый доклад Генерального секретаря о ходе работы по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций за 1979 год от 17 июля 1979 года (E/1979/81), представленный на второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1979 года, содержит краткий отчет о всех соответствующих мерах, принятых после принятия резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, причем основное внимание было уделено мерам, осуществляемым после принятия резолюции 33/202 Ассамблеи от 29 января 1979 года. В этом докладе было указано, что дальнейшие события в течение второй половины 1979 года будут освещены во втором докладе, который должен быть представлен Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии через Экономический и Социальный Совет на его возобновившейся второй очередной сессии 1979 года.

2. В своем решении 1979/57 от 2 августа 1979 года Совет постановил:

а) информировать Генеральную Ассамблею о том, что он не смог достигнуть соглашения относительно выполнения раздела II приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года;

б) принять во внимание и передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии первый доклад Генерального секретаря о проделанной работе за 1979 год о перестройке экономического

и социального секторов системы Организации Объединенных Наций I/, подготовленный в осуществление резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года;

с) уполномочить Генерального секретаря представить второй доклад о проделанной работе Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии".

3. В настоящем докладе, подготовленном во исполнение вышеизложенного пункта с, описываются меры, принятые после второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1979 года, и рассматриваются, в частности, следующие вопросы:

- а) структуры регионального и межрегионального сотрудничества;
- б) вспомогательные службы Секретариата: реорганизация Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития;
- с) корректировка функциональной и административной структуры организационных звеньев системы Организации Объединенных Наций во исполнение пункта 6 раздела IV резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи.

А. Структуры регионального и межрегионального сотрудничества

4. В пункте 38 своего первого доклада о ходе работы Генеральный секретарь указал, что документ о том, как скажется осуществление рекомендаций о региональном сотрудничестве и укреплении региональных комиссий на программах и финансах региональных комиссий, который должен быть подготовлен в свете ведущихся консультаций по децентрализации и перераспределению ресурсов, будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии. Поэтому Генеральной Ассамблее был представлен доклад о ходе работы по программе, озаглавленный "Перестройка экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций: децентрализация и передача региональным комиссиям деятельности в экономических и социальных областях и их укрепление" (A/34/649). В свете решения Второго комитета по этому докладу Ассамблее будет представлено заявление о финансовых последствиях.

5. После представления этого доклада в Женеве было созвано совещание представителей ЮНКТАД и региональных комиссий с целью выявления возможностей по укреплению сотрудничества и координации между ЮНКТАД и региональными комиссиями, в том числе по децентрализации. Этот вопрос

также обсуждался на девятнадцатой сессии Совета по торговле и развитию, которая приняла к сведению доклад по этой теме, представленный Генеральным секретарем ЮНКТАД (текст этого документа см. в приложении I ниже). Генеральную Ассамблею будут информировать о дальнейших мерах в этой области.

В. Реорганизация Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития

6. Об учреждении нового Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития объявил Генеральный секретарь в своем докладе о ходе осуществления выводов и рекомендаций, содержащихся в приложении к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи; этот доклад был представлен на первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1978 года (E/1978/28). Затем в своем первом докладе о ходе работы за 1979 год Генеральный секретарь сообщил Совету о том, что новый заместитель Генерального секретаря, возглавляющий этот Департамент, г-н Би Джилонг заканчивает составление обзора структуры Департамента и что результаты этого обзора будут сообщены Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии.

7. Следующую ниже информацию о реорганизации Департамента следует рассматривать вместе с соответствующим документом по бюджету (A/C.5/34/72), который одновременно направляется на рассмотрение текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

8. В широкий диапазон функций Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития, изложенных в пунктах 61с, d и f и 62 раздела VIII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи, входят:

- а) оказание практической поддержки мерам по техническому сотрудничеству в экономическом и социальном секторах 2/;
- б) руководство деятельностью по техническому сотрудничеству, осуществляемой Организацией Объединенных Наций;
- с) осуществление определенной исследовательской деятельности на основе затрагиваемых существенных, практических и методологических связей. Конкретные функции Департамента, оцобренные Генеральным секретарем на основе соответствующих положений резолюции 32/197 Ассамблеи, изложены в документе ST/SGB/162 (см. E/1978/II8, приложение).

2/ Согласно резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи эти функции включают, в частности, предоставление услуг технических экспертов для программ и проектов по странам и по группам стран; оказание правительствам непосредственной помощи консультантами и подготовка учебных материалов и помощь учебным заведениям.

/...

9. Перестройка Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития произведена, чтобы выполнить две главные задачи: повысить уровень, качество и значимость работы Департамента и укрепить Департамент, чтобы он мог динамично реагировать на изменяющиеся потребности развивающихся стран в техническом сотрудничестве и эффективно выполнять соответствующие мандаты и главные задачи, определенные Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. Должное внимание уделяется также возросшей роли региональных комиссий, выступающих в качестве учреждений-исполнителей проектов по техническому сотрудничеству, санкционированных Ассамблеей, и новым отношениям с комиссиями, обусловливаемых этой ролью.

10. В связи с этими задачами был определен ряд следующих общих требований, которыми следует руководствоваться при реорганизации Департамента:

а) необходимо установить тесную связь между практическими мероприятиями по поддержке проектов в области технического сотрудничества и руководством такими проектами, чтобы обеспечить согласованную поддержку деятельности по техническому сотрудничеству;

б) необходимо обеспечить, чтобы исследовательская и аналитическая работа в сфере компетенции Департамента, с одной стороны, и практическая поддержка технического сотрудничества — с другой — были эффективно взаимосвязаны и подкрепляли друг друга как в рамках Департамента, так и в Организации в целом;

с) необходимо сделать так, чтобы правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций могли обеспечить использование ресурсов только на те цели, на которые они предназначены, — согласно соответствующим межправительственным решениям и в соответствии с национальными директивами и первоочередными целями получающих стран;

д) необходимо продолжать техническое сотрудничество с развивающимися странами согласно установившейся методике и в то же время разрабатывать новую методику, соответствующую новым формам технического сотрудничества.

I. Методы работы

11. Исходя из вышеуказанных соображений, Генеральный секретарь одобрил новые методы работы Департамента, которые направлены на обеспечение совместных усилий на всех этапах технического сотрудничества и предусматривают широкое использование специальных групп, особенно для работы на стыке программ и в рамках одной программы. Цель заключается в том, чтобы обеспечить оптимальное использование специалистов и ресурсов Департамента, постоянный контроль за ходом работы в Департаменте и согласованное проведение мер по техническому сотрудничеству и в то же время ввести в работу Департамента должный элемент гибкости, чтобы реагировать на изменяющиеся национальные и международные первоочередные задачи развития и разрабатывать на этой основе соответствующую стратегию отношений с правительствами и межправительственными органами.

12. Прежде всего предусматривается, что будет создан Комитет по политике Департамента и координации, который будет заниматься надзором за деятельностью Департамента в целом и, в частности, направлять и постоянно рассматривать применение новых методов работы. В состав этого Комитета будут входить заместитель Генерального секретаря - в качестве председателя, помощник Генерального секретаря, все главы отделов, а также другие сотрудники Департамента - по мере необходимости. Этому Комитету будет оказывать помощь постоянный Подкомитет по техническому сотрудничеству под председательством помощника Генерального секретаря, который будет отвечать за контроль над ходом осуществления проектов по техническому сотрудничеству, выполняемых Департаментом, и по мере необходимости помощь будут оказывать другие постоянные или специальные подкомитеты.

13. Работа группами предусмотрена и в отношении участия Департамента в подготовке программ технического сотрудничества по странам, которые будет финансировать ПРООН. Согласно консенсусу, к которому пришел Совет управляющих в 1970 году и который был одобрен Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей в резолюции 2688 (XXV), эти программы готовятся правительствами в соответствии с их собственными национальными планами социально-экономического развития и соответствующими первоочередными задачами и потребностями, тогда как система Организации Объединенных Наций оказывает поддержку и дает консультации, когда это необходимо и целесообразно. Поэтому предусматривается деятельность Департамента на двух уровнях:

- а) широкая поддержка правительств по их просьбе, направленная на то, чтобы помочь им:
- i) определить свои общие потребности в техническом сотрудничестве;

/...

ii) использовать систему составления программ по странам в качестве организационной структуры для оперативной деятельности, осуществляемой организациями системы Организации Объединенных Наций в соответствии с первоочередными задачами правительств, как это предусмотрено в пункте 33 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи.

b) специальная помощь правительствам в уточнении текущих проектов в сфере компетенции Департамента, которые финансирует ПРООН и которые нуждаются в постоянном содействии и финансировании, и помощь в выявлении ключевых аспектов развития в тех областях, которые входят в сферу компетенции Департамента и где может потребоваться техническое сотрудничество; работа Департамента над разработкой программ по странам всегда будет осуществляться в тесном сотрудничестве с ПРООН; при этом будут задействованы его региональные подразделения и органы консультирования по проблемам развития, которые будут работать, консультируясь с другими основными сотрудниками Центральными учреждениями и экспертами на местах.

14. Предусмотрено также, что все крупные проекты, осуществляемые Департаментом, будут поддерживаться рядом департаментских групп. Каждая из этих групп будет работать под руководством одного должностного лица Департамента, как правило, технического консультанта в соответствующей области, который будет нести ответственность за деятельность этой группы, и в ее работе будут участвовать все другие заинтересованные службы Департамента, в том числе технический персонал, сотрудники по организации исполнения программ, а также сотрудники, занимающиеся наймом, контрактами, снабжением, стипендиями и финансами.

15. Аналогичные меры предусмотрены для оказания согласованной поддержки со стороны Центральными учреждениями другим видам проектов, а также деятельности по оценке проектов и другим мерам по продолжению действий, принимаемым на местном уровне в соответствии с установленными процедурами.

2. Структура Департамента

16. Новая структура Департамента, упоминаемого в пункте 6 выше, которая предложена в результате проведенного заместителем Генерального секретаря обзора, чтобы дополнить и поддержать вышеуказанные новые методы работы, предусматривает реорганизацию Департамента на следующие пять отделов:

a) Отдел планирования и развития ресурсов как часть центральных административных служб, о которых речь идет в пункте 17 ниже;

b) два основных отдела - Отдел по административно-финансовой деятельности в целях развития и Отдел природных ресурсов и энергетики;

/...

с) два оперативных и вспомогательных отдела - Отдел по составлению и осуществлению программ и Отдел операций на местах.

Центральные административные службы

17. В эту группу входят:

а) Канцелярия заместителя Генерального секретаря и помощника Генерального секретаря, который, будучи ему подчинен, помогает ему в исполнении его функций в отношении всех аспектов деятельности Департамента;

б) Отдел планирования и развития ресурсов, который занимается функциями, входящими в сферу компетенции Департамента, которые касаются разработки и координации политики, планирования и использования ресурсов (включая подготовку соответствующих среднесрочных планов и разведку новых ресурсов), правовых и внешних связей с правительствами и межправительственными органами, сотрудничества с региональными комиссиями, связей по вопросам основных направлений работы с ПРООН и другими учреждениями системы и издательской политики и программ Департамента, а также особых и новых задач;

с) Укрепленные исполнительные органы, включая, в частности, органы по выполнению соответствующих функций, касающихся кадров, администрации и финансов;

д) Отделение связи с Мировой продовольственной программой (по специальной договоренности).

18. Эта группа увеличит возможности Департамента по участию в обсуждении правовых аспектов технического сотрудничества в целях развития и по выполнению соответствующих решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета. Эта группа органов будет также отвечать за планирование, мобилизацию ресурсов и контроль за ходом деятельности Департамента.

/...

Основные отделы

19. Сюда будут входить:

а) Отдел природных ресурсов и энергетики, который будет проводить всю работу в этих областях, входящих в сферу компетенции Департамента, а также заниматься развитием инфраструктуры в целом в той мере, в какой эти проблемы касаются Департамента;

б) Отдел по административно-финансовой деятельности в целях развития, который будет заниматься всеми аспектами организации органов по развитию и развития людских ресурсов, входящими в сферу компетенции Департамента, включая соответствующие аспекты государственной администрации, государственных финансов, программ в области народонаселения, планирования развития (подготовка технических руководств и учебных материалов), социального развития (отдельные вопросы, переданные Департаменту) и статистики (нынешняя организация статистической работы сейчас изучается Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам и Департаментом по техническому сотрудничеству и развитию).

20. При распределении функций между этими двумя отделами должно внимание было уделено рабочим, методологическим и практическим отношениям. Осуществляя элементы своей собственной программы, каждый отдел будет отвечать за следующие вопросы:

а) прикладные исследования по техническому сотрудничеству в целях развития для оказания помощи функциональным органам (например, Комитету по природным ресурсам и специальным группам экспертов, созданным Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом), директивным органам (в том числе помощь в подготовке новой международной стратегии развития и затем в обзоре и оценке хода работы по выполнению поставленных задач в области технического сотрудничества в целях развития) и развивающимся странам; эта работа будет проводиться по отдельности и совместно;

б) практическая поддержка проектов по техническому сотрудничеству, включая межрегиональные консультативные услуги, предоставление технических консультативных услуг для разработки и осуществления проектов по техническому сотрудничеству (но исключая услуги консультантов по проблемам развития) (см. пункт 23 ниже), разработку учебных материалов, содействие учреждениям по подготовке кадров, а также выпуск соответствующих публикаций, организацию семинаров и использование других методов обмена и распространения информации.

21. Следует отметить, что в процессе реорганизации Департамента были изучены различные варианты в отношении тех организационных звеньев, в которые должны входить специальные технические советники

/...

по осуществлению проектов на местах. После анализа этих вариантов пришли к выводу, что для обеспечения максимального практического вклада Департамента в усилия стран-получателей надо включить таких специалистов в состав двух основных отделов таким образом, как было изложено выше. Считается, что необходимую связь между практической поддержкой и руководством проектами можно обеспечить с помощью вышеуказанных методов работы и что такая постановка дела не будет препятствовать необходимой корректировке и переориентации данных служб. Однако, входя вышеуказанным образом в состав двух основных отделов, технические консультативные службы сохранят определенную самостоятельность в организационных целях по отношению к подпрограммам каждого из двух отделов. Такая постановка дела, которая будет вновь рассмотрена в соответствующее время согласно положениям следующего ниже пункта 28, обусловлена реорганизацией Департамента в целях:

- а) согласования с нынешними методами контроля и использования внебюджетных ресурсов и
- б) сохранения необходимой гибкости в будущем.

22. Это делается в общем для того, чтобы деятельность Департамента была еще больше целенаправлена на разработку программ и оказание практической помощи; чтобы обеспечить взаимосвязь между исследованиями и практической работой на местах как в рамках Департамента, так и в других подразделениях Секретариата в соответствии с рекомендациями Комитета по программе и координации и более эффективную взаимосвязь между проектами по техническому сотрудничеству и международными практическими мерами и первоочередными задачами, установленными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и чтобы содействовать разработке новых методов реализации крупных программ в сфере компетенции Департамента и развитию международных систем, занимающихся ключевыми аспектами практической деятельности в этой области.

/...

Отдел по составлению и осуществлению программ

23. Этот отдел будет включать:

- a) географические отделения;
- b) консультативную службу по вопросам развития (КСР).

Эти отделения будут работать при тесном сотрудничестве друг с другом по новой групповой методике, описанной выше, в соответствии с которой консультативная служба по вопросам развития будет играть центральную роль в разработке программ по странам.

24. Географические отделения будут иметь следующие основные функции:

- a) сбор данных по странам:
 - i) основная экономическая и социальная информация;
 - ii) информация о всех программах по техническому сотрудничеству в целях развития в той или иной стране по источникам финансирования (ПРООН, ЮНФПА и т.д.);
- b) общая разработка и координация программ технического сотрудничества в целях развития в той или иной стране или в том или ином регионе, в частности, следующими средствами:
 - i) своевременное и эффективное включение мер по техническому сотрудничеству в целях развития в программы по странам;
 - ii) контроль и оценка осуществления общих программ по странам и регионам;
- c) обеспечение осуществления проектов по странам путем:
 - i) участия в организации работ по проектам по мере необходимости;
 - ii) контроля за ходом реализации отдельных проектов и путем организации системы своевременного предупреждения;
 - iii) принятия мер по продолжению работы, по мере необходимости, после завершения проектов;
- d) обеспечение сотрудничества по рабочим вопросам между Департаментом и региональными комиссиями;
- e) подготовка общих финансовых и статистических докладов по работе Департамента в области технического сотрудничества.

/...

25. Консультативная служба по вопросам развития будет нести ответственность (когда это необходимо, вместе с другими подразделениями) за:

- a) сбор и хранение экономической и социальной информации о положении в странах;
- b) помощь правительствам, по мере необходимости, в оценке их потребностей в техническом сотрудничестве в целом и в техническом сотрудничестве в целях развития в частности;
- c) помощь, по взаимному соглашению, ПРООН и представителям-резидентам в составлении программы по странам;
- d) поддержку проектов по планированию развития на всех этапах их разработки и осуществления;
- e) сбор информации о результатах инвестиций по проектам технического сотрудничества в целях развития.

Отдел операций на местах (вспомогательная служба)

26. Этот отдел будет главным вспомогательным органом Департамента, поскольку будет выполнять очень важную функцию по своевременному созданию на местах тех условий, которые необходимы для эффективного осуществления проектов. Отдел будет выполнять пять функций:

- a) контракты и поставки;
- b) набор и обслуживание экспертов;
- c) выплата стипендий;
- d) административная работа;
- e) подготовка технических докладов.

27. В целях ускорения работы этот отдел будет иметь прямой выход к проектам на местах. Кроме того, сосредоточение в одном отделе двух исключительно важных функций по обеспечению работ - поставки и набор кадров - должно содействовать одновременному обеспечению проекта экспертами и оборудованием.

28. Предусматривается повторное рассмотрение вышеуказанной организационной структуры при сотрудничестве с Административно-управленческой службой до следующей сессии Генеральной Ассамблеи с учетом, в частности:

- a) решений, касающихся предложений Департамента относительно бюджета по программам (которые имеют особое значение для определения направления работы основных отделов);

/...

b) обзора распределения функций между подразделениями Централь-ных учреждений и региональными комиссиями, проведенного Комитетом по программе и координации;

c) опыта Департамента в отношении действенности различных выше-указанных организационных построений.

C. Корректировка функциональной и административной
структуры организационных звеньев системы
Организации Объединенных Наций во исполнение
пункта 6 раздела IV резолюции 33/202
Генеральной Ассамблеи

29. В пункте 6 раздела IV резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи со-держится просьба к Генеральному секретарю безотлагательно принять меры для выполнения этой резолюции, включая соответствующую коррек-тировку функциональной и административной структуры соответствующих организационных звеньев. В своем первом докладе о ходе работы за 1979 год (E/1979/81) Генеральный секретарь отметил, что вышеуказан-ные положения касаются не только новых организационных звеньев, со-зданных в Центральных учреждениях в соответствии с резолюцией 32/197 Генеральной Ассамблеи, но и других подразделений и звеньев Органи-зации Объединенных Наций в соответствующих областях, и сделал попытку определить соответствующие организационные звенья и главные вопросы. Они указаны в пунктах IO3 и IO4 этого доклада.

30. Текущие консультации по вопросам, затронутым в этом докладе, ос-новываются на признании того, что следует и дальше в полной мере ува-жать функциональную и административную самостоятельность, которой в настоящее время пользуются различные органы и программы Организации Объединенных Наций в соответствии с их основополагающими мандатами, чтобы выполнить функции, определенные Генеральной Ассамблеей, и ос-новные задачи, для решения которых созданы эти подразделения. Точно также следует по-прежнему придерживаться, в соответствии с правильной бюджетно-административной политикой, такого порядка, который обеспе-чит повышенную гибкость некоторых из этих подразделений и более высокую степень децентрализации в рамках всей Организации.

31. В настоящее время разрабатываются меры в соответствии с положе-ниями, изложенными в пунктах IO3 и IO4 первого доклада Генерального секретаря о ходе работы за 1979 год, с целью повышения общей согла-сованности политики и действий подразделений Организации Объединен-ных Наций и повышения эффективности Организации в целом, а также эф-фективности ее отдельных компонентов в соответствии с целями, изло-женными в резолюциях 32/197 и 33/202 Генеральной Ассамблеи, и без ущерба для вышеупомянутых условий, которые желательно соблюсти.

32. Первая группа вопросов, затронутых в пунктах IO3а и б и IO4а и б доклада о ходе работы (E/1979/81), касается осуществления руководящих функций как на уровне Центральных учреждений, так и на уровне

/...

начальников соответствующих органов и программ. Соответствующие меры будут направлены на то, чтобы обеспечить осуществление таких функций в соответствии с общей системой методов, критериев и процедур с учетом функциональных, географических и директивных потребностей каждого из компонентов системы. Эти меры касаются, в частности, планирования, процессов составления программ и бюджетов, включая подготовку среднесрочного плана и бюджета по программам, и особенно мер, необходимых для обеспечения активного участия всех заинтересованных подразделений Секретариата в этих процессах и конструктивного диалога с ними. Детали этих мероприятий будут разработаны с учетом решений текущей сессии Генеральной Ассамблеи по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций и, если говорить более конкретно, решений, которые будут приняты Ассамблеей в связи с обзором процесса планирования. Следует отметить, что недавно в финансовые правила были внесены некоторые изменения, чтобы отразить в этом документе перемены, приведенные в структуре и функционировании отделов, входящих в сферу компетенции заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации, финансов и управления. Эти изменения, конечно, не наносят ущерба вышеуказанным мерам и не препятствуют внесению дальнейших поправок в финансовые правила, которые могут быть необходимыми в связи с такими мерами.

33. Другая группа вопросов, затронутых в первом докладе Генерального секретаря о ходе работы, касается обеспечения большей согласованности в Организации по отношению к точкам зрения и предложениям Секретариата, представленным отдельными организационными звеньями Секретариата межправительственным и межсекретариатским органам, которые связаны с политикой и структурой Организации в целом. Цель этого заключается в обеспечении того, чтобы такие точки зрения и предложения Секретариата подкрепляли друг друга и таким образом обеспечивали максимальный вклад Секретариата в разработку и применение широких руководящих принципов, директив и первоочередных задач, определенных международным сообществом, прежде всего на благо развивающихся стран. Такие точки зрения и предложения должны основываться на принципиальных положениях, выдвинутых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом. Но они также должны основываться на полном уважении мандатов и функций других подразделений Секретариата и межправительственных органов. Это обуславливает необходимость систематических предварительных консультаций, которые касаются, в частности, точек зрения и предложений, влияющих на координацию деятельности и отношения между различными компонентами Организации, или таких консультаций, которые в силу их возможного воздействия на мандаты и направление работы отдельных подразделений затрагивают масштаб и направление деятельности Организации в целом. Это также касается улучшения нынешних договоренностей о представительстве Организации Объединенных Наций на международных конференциях и совещаниях, созываемых специализированными учреждениями. Цель в этом отношении должна заключаться в том, чтобы отражать направления работы, определенные межправительственными органами

/...

Организации Объединенных Наций, таким образом, который полностью согласовывался бы с рядом секторальных и региональных проблем, неизбежно затрагивающих различные компоненты Организации.

34. При разработке конкретных мер в отношении вышеуказанных групп вопросов в соответствии с пунктами 103с и 104с и d первого доклада о ходе работы за 1979 год (E/1979/81) Генеральный секретарь будет полностью учитывать все мнения по этим вопросам, которые будут выражены на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДЕЦЕНТРАЛИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В НАПРАВЛЕНИИ
РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ *

Записка Генерального секретаря ЮНКТАД

1. Цель настоящего доклада заключается в том, чтобы проинформировать Совет о различных мерах, осуществленных Генеральным секретарем ЮНКТАД во исполнение резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом по вопросу о децентрализации деятельности в направлении региональных комиссий. В нем делается попытка выяснить мнения Совета по соответствующим вопросам, в частности по тем, которые упомянуты в пункте 5 ниже.
2. Утверждая заключения и рекомендации Специального комитета по перестройке, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций согласилась, среди прочего, с тем, что "региональные комиссии должны иметь возможность полностью осуществлять под руководством Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета свою роль главных общих центров экономического и социального развития в рамках системы Организации Объединенных Наций для своих соответствующих регионов..." а/. Было также достигнуто согласие о том, что сама Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет должны принять меры для того, чтобы позволить комиссиям "незамедлительно действовать в качестве учреждений-исполнителей по межотраслевым, субрегиональным, региональным и межрегиональным проектам, а также в областях, которые не входят в сферу секторных обязанностей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, по другим субрегиональным, региональным и межрегиональным проектам" б/.
3. Впоследствии в своей резолюции 33/202, принятой в январе 1979 года и также посвященной вопросу о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея наделила региональные комиссии статусом "учреждений-исполнителя в собственном качестве..." с/ и просила Генерального секретаря в срочном порядке приступить к разработке и осуществлению мер, предусматриваемых в его докладе, д/ в частности мер, касающихся передачи региональным комиссиям соответствующей деятельности в области

* Документ первоначально распространен под символом TD/B/L.534.

- а) Резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года, приложение, пункт 19.
б) Там же, пункт 23
с) Резолюция 33/202 Генеральной Ассамблеи, раздел V, пункт 3.
д) Λ/33/410/Rev.1.

/...

исследований и анализа и проектов технического сотрудничества, относящихся к сфере применения пункта 23 раздела IV приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи e/.

4. Всем органам, организациям и учреждениям в рамках системы Организации Объединенных Наций было предложено осуществить или предпринять дальнейшие меры для полного осуществления рекомендаций, содержащихся в приложении к резолюции 32/197, в рамках своих соответствующих сфер компетенции f/. В то же время следует отметить, что Генеральная Ассамблея также признала необходимым должным образом учитывать обязанности "специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций в конкретных секторальных областях" g/. Кроме того, в отношении ЮНКТАД Генеральная Ассамблея в резолюции 32/197 пришла к выводу о том, что следует принять надлежащие меры, с тем чтобы ЮНКТАД могла эффективно играть "ту большую роль, о которой говорится в резолюции 90 (IV) Конференции от 30 мая 1976 года, в качестве органа Ассамблеи для проведения дискуссий, переговоров и обзоров и для выполнения решений в области международной торговли и смежных областях международного экономического сотрудничества..." h/.

5. Вопрос о децентрализации поднимался на совещаниях исполнительных секретарей, состоявшихся в Рабате (Марокко) в марте 1979 года и в Женеве в июле 1979 года, причем последнему предшествовало техническое совещание, проведенное в Нью-Йорке в мае 1979 года. Результаты этих совещаний нашли отражение в докладе Генерального секретаря, представленном Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1979 года i/. Ниже приводятся некоторые основные пункты этого доклада.

- Децентрализация должна охватывать исследования и анализ, а также оперативно-функциональную поддержку деятельности по техническому сотрудничеству и руководство ею. (пункт 23);
- Процесс децентрализации должен также содействовать созданию более эффективных и взаимодополняющих отношений между всеми региональными и глобальными организациями системы Организации Объединенных Наций (пункт 24);

e/ Резолюция 33/202 Генеральной Ассамблеи, раздел V, пункт 4.

f/ Резолюции 32/197 (пункт 7) и 33/202 (раздел VI, пункт 1) Генеральной Ассамблеи.

g/ Резолюция 32/197 Генеральной Ассамблеи, пункт 19. См. также пункт 23.

h/ Там же, пункт 18. См. также резолюцию II4 (V) Конференции.

i/ E/1979/76, часть A, раздел III.

/...

- Децентрализация деятельности и ресурсов должна быть постоянным процессом, основанным на взаимных консультациях (пункт 25);
- В качестве некоторых общих критериев, которые должны определять децентрализацию деятельности в направлении региональных комиссий, следует указать:
 - i) эффективность и оперативность;
 - ii) концентрацию информации;
 - iii) многосекторальные потребности деятельности (пункт 26);
- Следует полностью изучить возможности перемещения средств из штаб-квартиры в региональные комиссии (пункт 24);
- Необходимо ускорить процесс децентрализации деятельности и передачи средств (пункт 33);
- Что касается передачи в рамках децентрализации региональным комиссиям определенных видов деятельности от других организаций системы Организации Объединенных Наций, таких как ЮНКТАД и ЮНИДО, необходимо будет учитывать то, что и в этом случае рамки деятельности могут быть ограничены конкретными полномочиями, вытекающими из межправительственных решений их управляющих органов (пункт 38).

6. Как указано в докладе Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1979 года j/ , ЮНКТАД также заявила о своей готовности к дальнейшему изучению вместе с региональными комиссиями возможностей децентрализации с учетом директивных решений, упоминавшейся выше, и решений, принятых правительствами в ЮНКТАД, и, в частности, решений, которые были приняты на ЮНКТАД у.

7. В соответствии с этим технические совещания представителей региональных комиссий и ЮНКТАД были проведены в Женеве (1-3 октября 1979 года) с целью рассмотрения широких проблем, связанных с этим вопросом,

j/ E/1979/76, часть A, раздел III. См. также резолюцию 1979/64, принятую Экономическим и Социальным Советом на его второй очередной сессии 1979 года. В результате последующих консультаций Департамент по международным экономическим и социальным вопросам и Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития приняли решение, которое отражено в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о работе Организации (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 1 (A/34/I)).

/...

и изучения конкретных областей или элементов программы с целью определения возможностей для укрепления сотрудничества и координации, включая децентрализацию. Отчет об итогах этих консультаций находится в стадии окончательной доработки и будет представлен исполнительным секретарям региональных комиссий и Генеральному секретарю ЮНКТАД для надлежащего рассмотрения и исполнения ими. Совет будет проинформирован о результатах в должном порядке.
